

INFORMATIONSSCHREIBEN FÜR MITGLIEDER	INFORMATIVA PER SOCI
Diese Datenschutzerklärung gilt für alle Mitglieder des Südtiroler Imkerbundes. Wir informieren Sie damit über Art, Umfang und Zweck der Erhebung und Verwendung Ihrer personenbezogenen Daten durch den Bund. Wir achten Ihre Privatsphäre und sind bestrebt, die gesetzlichen Vorgaben für die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten genau einzuhalten.	Questa informativa vale per tutti i soci dell'Associazione Apicoltori Sudtirolesi. La informiamo sulle categorie di dati trattati, lo scopo e la base giuridica del trattamento dei Suoi dati personali da parte dell'Associazione. Rispettiamo la Sua sfera privata e cercheremo nel migliore dei modi di rispettare la normativa sulla protezione dei dati personali in vigore.
Informationen laut Art. 13 Verordnung (EU) 679/2016 – Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) und den gültigen nationalen Bestimmungen	Informativa ai sensi dell'art. 13 del regolamento (UE) 679/2016 – Regolamento generale sulla protezione dei dati personali (GDPR) e la normativa nazionale in vigore
Name und Kontaktdaten des Verantwortlichen	Nome e dati di contatto del titolare
Südtiroler Imkerbund , Galvanistraße 38, 39100 Bozen Gesetzlicher Vertreter: Erich Larcher MwSt.-Nr.: 02721190219 Email: info@suedtirolerimker.it; Tel.: 0471 063990	Associazione Apicoltori Alto Adige , Via Galvani 38, 39100 Bolzano Legale Rappresentante: Erich Larcher Partita IVA: 02721190219 email: info@suedtirolerimker.it; tel.: 0471 063990
Für die Verarbeitung der Daten ist der oben angegebene Bund verantwortlich. Für Fragen zum Thema Datenschutz kontaktieren Sie uns bitte mittels E-Mail oder Telefon, wie oben angegeben. Die Ernennung eines Datenschutzbeauftragten (DPO) ist für unsere Zwecke nicht vorgesehen.	L'Associazione sopra menzionata è titolare del trattamento. Per domande sul trattamento dei Suoi dati personali Lei può contattarci tramite email oppure telefono, vedasi meglio sopra. La nomina di un responsabile della protezione dei dati personali (DPO) non è prevista per i trattamenti da noi effettuati.
Kategorien von Daten	Categorie di dati trattati
Folgende Kategorien von personenbezogenen Daten werden verarbeitet:	Vengono trattati le presenti categorie di dati personali:
<ul style="list-style-type: none"> ✓ Vorname ✓ Nachname ✓ Ehelicher Nachname ✓ Geburtsdatum ✓ Geburtsort ✓ Anschrift ✓ Wohnort ✓ Postleitzahl ✓ Fraktion ✓ Steuernummer ✓ Geschlecht ✓ Telefonnummer ✓ Handynummer ✓ Email-Adresse ✓ Bezirk ✓ Ortsgruppe ✓ Völkerzahl ✓ Winterstandort ✓ Eintrittsdatum ✓ Ausweis ✓ Authentifizierungsdaten (Unterschrift) ✓ Betriebskodex ✓ Art der Imkerei ✓ Klassifizierung ✓ Bienenvölker ✓ Bienenrasse ✓ geografische Koordinaten des Bienenstands ✓ Bankkoordinaten ✓ Mwst.Nr. ✓ Foto ✓ Funktion im Bund 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ nome ✓ cognome ✓ cognome celibe ✓ data di nascita ✓ luogo di nascita ✓ indirizzo ✓ luogo di residenza ✓ CAP ✓ frazione ✓ codice fiscale ✓ sesso ✓ numero di telefono ✓ numero di cellulare ✓ indirizzo email ✓ distretto di appartenenza ✓ numero alveari ✓ apiario invernale ✓ data di entrata ✓ documento di riconoscimento ✓ dati di autenticazione (firma) ✓ codice aziendale ✓ modalità di allevamento ✓ classificazione apiari sottospecie ✓ coordinate geografiche apiari ✓ coordinate bancarie ✓ Partita IVA ✓ foto ✓ funzione all'interno dell'Associazione
Zweck der Verarbeitung	Finalità dei trattamenti
<ul style="list-style-type: none"> ✓ Identifizierung Mitglied ✓ Korrespondenz ✓ Verrechnung Mitgliedsbeitrag ✓ Unterstützung der ImkerInnen gemäß Statut ✓ Gesetzliche Meldungen 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ identificazione socio ✓ corrispondenza ✓ incasso quota associativa ✓ supporto apicoltori ai sensi dello statuto ✓ notifiche legali
Rechtsgrundlage und Notwendigkeit der Mitteilung der Daten	Base giuridica e necessità della comunicazione dei dati
Die Datenverarbeitung erfolgt auf Ihre Anfrage hin und ist lt. Art. 6, Abs. 1, Buchstabe b) DSGVO, für die genannten Zwecke, zur Erfüllung des Mitgliedervertrages erforderlich. Ohne diese Daten können wir Sie nicht als Mitglied aufnehmen.	Il trattamento dei dati avviene su Sua richiesta ed ai sensi dell'art. 6, comma 1, lettera b) GDPR, è richiesto, per le finalità dichiarate, per l'adempimento del contratto di adesione. Senza tali dati non sarà possibile ammetterLa in qualità di socio.
Weitergabe der Daten an Dritte	Categorie di destinatari dei dati
Im Bereich des Rechnungswesens oder der Erfüllung rechtlicher Verpflichtungen können Ihre personenbezogenen Daten zu Zahlungs-, Buchhaltungs- und sonstigen Beweis Zwecken an Auftragsverarbeiter oder andere Verantwortliche wie z.B. Banken, Zahlungsdienste, Buchhalter, Steuerberater, Finanzämter etc. übermittelt werden. Wir übermitteln Ihre Daten, sofern es erforderlich ist und wir dazu berechtigt sind, ausschließlich an Unternehmen, Behörden oder Organisationen, welche per Gesetz oder Vertrag zur Einhaltung der italienischen bzw. europäischen Datenschutzgesetze verpflichtet sind bzw. sich diesen unterworfen haben. Wir übermitteln, mit Ausnahme von Behörden im Rahmen gesetzlicher Verpflichtungen oder in gerichtlichem Auftrag, keine personenbezogenen Daten an Empfänger, die damit eigene Zwecke verfolgen.	In materia di contabilità aziendale e per adempiere a quanto previsto dalla legge, i Suoi dati personali possono essere trasmessi ai responsabili del trattamento (che ci forniscono servizi contabili o di pagamento) o altri responsabili come banche, servizi di pagamento, commercialisti, consulenti fiscali, uffici fiscali, ecc.. Noi trasmettiamo i Suoi dati, se necessario e nella misura consentita, esclusivamente a società, autorità od organizzazioni che sono tenute a rispettare le leggi sulla protezione dei dati italiane od europee e che, se previsto, hanno stipulato un contratto scritto con noi. Non forniamo dati personali a destinatari che perseguono in altro modo i propri scopi, ad eccezione delle autorità giudiziarie o di polizia.
Kriterium für die Festlegung der Speicherdauer Ihrer Daten	Criterio per determinazione periodo di conservazione dei Suoi dati
Die von uns erhobenen personenbezogenen Daten werden bis zum Ablauf der gesetzlichen Aufbewahrungspflicht gespeichert und danach gelöscht, es sei denn, dass wir aufgrund gesetzlicher Aufbewahrungs- und Dokumentationspflichten zu einer längeren Speicherung verpflichtet sind oder Sie einer darüberhinausgehenden Speicherung ausdrücklich zugestimmt haben.	I Suoi dati personali verranno conservati fino alla fine dell'obbligo di archiviazione legale e quindi cancellati, a meno che non siamo obbligati ad una conservazione più lunga prevista da altri obblighi legali di archiviazione e documentazione o a meno che Lei non abbia prestato il Suo consenso esplicito per una conservazione più lunga.
Ihre Rechte	I Suoi diritti

<p>Jede betroffene Person hat das Recht eine einmal erteilte Einwilligung zu widerrufen gemäß Art. 7. Abs.3 DSGVO, das Recht auf Auskunft gemäß Art. 15 DSGVO, das Recht auf Berichtigung gemäß Art. 16 DSGVO, das Recht auf Löschung gemäß Art. 17 DSGVO, das Recht auf Einschränkung der Verarbeitung gemäß Art. 18 DSGVO, das Recht auf Widerspruch gemäß Art. 21 DSGVO, sowie das Recht auf Datenübertragbarkeit gemäß Art. 20 DSGVO.</p> <p>Darüber hinaus besteht ein Beschwerderecht bei einer Datenschutzaufsichtsbehörde (Art. 77 DSGVO). In Italien ist diese Behörde der „Garante per la protezione dei dati personali“ mit Sitz in Rom (www.garanteprivacy.it).</p> <p>Für die Ausübung Ihrer Rechte kontaktieren Sie bitte den Verantwortlichen, wie oben angegeben.</p>	<p>Ogni persona interessata ha il diritto di revocare il consenso fornito ai sensi dell'art. 7. comma 3 GDPR, il diritto di ricevere le informazioni di cui all'art. 15 GDPR, il diritto di modificare o correggere i Suoi dati personali ai sensi dell'art. 16 GDPR, il diritto all'oblio ai sensi dell'art. 17 GDPR, il diritto alla limitazione del trattamento previsto dall'art. 18 GDPR, il diritto di opposizione di cui all'art. 21 ed il diritto alla portabilità dei dati di cui all'art. 20 GDPR.</p> <p>Infine, ogni persona interessata può proporre reclamo all'Autorità Garante (art. 77 GDPR). In Italia il reclamo è di competenza del Garante per la protezione dei dati personali con sede a Roma (www.garanteprivacy.it).</p> <p>Per far valere i Suoi diritti, La preghiamo di contattare il titolare del trattamento, come sopra indicato.</p>
<p>Automatisierte Entscheidungsfindung</p>	<p>Processo decisionale automatizzato</p>
<p>Eine automatisierte Entscheidungsfindung, einschließlich Profiling wird in keinem Fall durchgeführt.</p>	<p>Un processo decisionale automatizzato, inclusa la profilazione, non viene in alcun modo eseguito.</p>
<p><i>Dieses Informationsschreiben wird in regelmäßigen Abständen an die tatsächlichen Gegebenheiten und rechtlichen Entwicklungen angepasst.</i></p>	<p><i>Questa informativa viene costantemente aggiornata secondo le condizioni di fatto e gli sviluppi legali in materia.</i></p>